

W43 Georg Phillip Telemann, *Festo 1. Pentecostes*,

*Gott der Hoffnung erfülle euch*, TWV 1:634 (1717), from D:F, Ms. 1055/324

This musical score is for a piece by Georg Phillip Telemann, titled "Gott der Hoffnung erfülle euch" (TWV 1:634). The score is in D major and 12/8 time. It features a variety of instruments and vocal parts:

- Corno da Caccia I & II:** Two hunting horns, both in D major, playing a melodic line with eighth notes and quarter notes.
- Violino I & II:** Two violins, both in D major, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.
- Viola:** Viola in D major, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.
- Soprano, Alto, Tenore, Basso:** Four vocal parts, all in D major, with rests throughout the score.
- Continuo:** Continuo in D major, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The score is divided into two systems. The first system covers measures 1-3, and the second system covers measures 4-6. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 12/8. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The bottom of the score includes figured bass notation for the continuo part.

7

Musical score for measures 7-9. The score includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#).

10

Musical score for measures 10-12. The score includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#).

2      6      7      6      6 6 6  
4      4

13

Musical score for measures 13-15. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Basso continuo. The key signature is two sharps (D major). The music consists of rhythmic patterns in the strings and a melodic line in the basso continuo.

*May the God of hope fill you*

Gott der Hoff- nung er- fül- le euch mit

Violoncello.

Basso continuo.

6 6 6 6 6  
4 5

5 6 7 5 6 7 6 5 6 5  
3 4 3 3 4 3 4 3 3

5  
3

16

Musical score for measures 16-18. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Basso continuo. The key signature is two sharps (D major). The music features a melodic line in the strings and a rhythmic line in the basso continuo.

*with every joy and peace*

Gott der Hoff- nung er- fül- le euch mit al- ler- lei Freu- de und

al- ler- lei Freu- de und Frie- de, er- fül- le euch mit al- ler Freu- de und

Gott der Hoff- nung er- fül- le euch mit al- ler Freu- de und

Gott der Hoff- nung er- fül- le euch mit al- ler Freu- de und

6  
5

3

6

6

18 *in faith,*

Frie-de im Glau-ben, Gott der Hoff-nunger- fül- le euch mit

Frie-de im Glau-ben, Gott der Hoff-nunger- fül- le euch mit

Frie-de im Glau-ben, Gott der Hoff-nunger- fül- le euch mit al-ler- lei Freu-de und Frie- de, er- fül- le euch mit

Frie-de im Glau-ben, Gott der Hoff-nunger- fül- le euch mit

6 Basso continuo. 6 5 # 6

21

al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben mit al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben

al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben, mit al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben

al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben, mit al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben

al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben, mit al-ler Freu-de und Frie-de im Glau-ben

# 6 5 3 # 6 7 # 4 6 4 # 6 6 3 6 5 # #

24

ben, und Friede im Glauben, dass ihr völlige, völlige Hoffnung

ben, und Friede im Glauben, dass ihr völlige, völlige Hoffnung

ben, und Friede im Glauben, dass ihr völlige, völlige Hoffnung

ben, und Friede im Glauben, dass ihr völlige, völlige Hoffnung

6 6 3 6 # # # #

27

habt, durch die Kraft, durch die Kraft des heiligen Geistes, durch die Kraft des

habt, durch die Kraft des heiligen Geistes, durch die Kraft des

habt, durch die Kraft des heiligen Geistes, durch die Kraft des

habt, durch die Kraft des heiligen Geistes, durch die Kraft des

4 7

29

li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, dass ihr völ- li- ge,  
 hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, dass ihr völ- li- ge,  
 hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, dass ihr völ- li- ge,  
 hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, des hei- li- gen Gei- stes, dass ihr völ- li- ge,

5 6 3 5 6 3 6 5 6 5 3 6 6 6

32

völ- li- ge Hoff- nung habt, dass ihr völ- li- ge, völ- li- ge Hoff- nung habt durch die  
 völ- li- ge Hoff- nung habt, dass ihr völ- li- ge, völ- li- ge Hoff- nung habt durch die Kraft,  
 völ- li- ge Hoff- nung habt, dass ihr völ- li- ge, völ- li- ge Hoff- nung habt durch die  
 völ- li- ge Hoff- nung habt, dass ihr völ- li- ge, völ- li- ge Hoff- nung habt durch die



40

des heiligen Geistes.  
 Kraft, durch die Kraft des heiligen Geistes.  
 Kraft, durch die Kraft des heiligen Geistes.  
 Kraft, durch die Kraft des heiligen Geistes.

*tr*

ARIE  
 Andante

6 6 5  
 5 3

Corno I  
 Corno II  
 Violino II  
 Viola.  
 Alto.  
 Continuo.

6 4 6  
 6 6 4  
 5 3  
 6 6 4  
 6 4 6  
 4 2  
 6 5 3  
 6 6 5 3  
 4



4

*Faith and hope*  
*consolation and strength,*

Glaub' und Hoff- nung, Trost und Stär- ke,

6 6  
4 4

6 4

6 4

6 4 4 5 6 6 5 3 4 3

7

Glaub' und Hoff- nung, Trost und Stär- ke sind des

6 6  
4 4

7

6 6 6 4 6

are the works of the Holy Spirit.

Musical score for measures 9-11. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand bass line with sixteenth-note accompaniment. The vocal line enters in measure 9 with the lyrics: "heil'- genGei- stes Wer- ke, desheil'- gen Gei- stes, desheil'- gen Gei- stes Wer- ke." The lyrics are written in German. The score includes a fermata over the final note of measure 11. Fingerings are indicated by numbers 6 and # (accents) under the notes.

Peace and joy,

Musical score for measures 12-14. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand bass line with sixteenth-note accompaniment. The vocal line enters in measure 12 with the lyrics: "Fried' und Freu- de, Fried' und Freu-". The lyrics are written in German. The score includes a fermata over the final note of measure 14. Fingerings are indicated by numbers 6 and # (accents) under the notes.

15

*light and love come from his power.*

*All things,*

de, Licht und Lie- be rüh- ren her aus sei-nem Trie- be, rüh- ren her aus sei- nem Trie- be, Al- les,

7 6 # 5 4 # 6 4 3

18

*all the good things we have*

*are gifts of the Holy Spirit,*

Al- les, Al- les, Al- les, was wir Gu- tes ha- ben, sind des heil'- gen Gei- stes

6 6 4 6 6 6 3 6 6 4 6 4 5 3 6 6

21

Ga- ben, Al- les, Al- les, Al- les, Al- les, was wir

6 6 6 6 4 5 6 6 6 6

4 3 4

24

Gu- tes ha- ben, sind des heil'- gen Gei- stes Ga- ben.

6 6 4 4 5 6 6 6 6 6 6 6

3 6 4 3 3 6 6 6 6 4 6

27

RECITATIV.

*Since we accomplish nothing without you, give us your blessing,*

*God Holy Spirit,*

Tenore.

Weil wir nichts oh- ne dich ver- mö- gen, so gieb uns dei- nen Se- gen, Gott heil- ger

Continuo.

4  
2

6

6 6

6 6

#

6

6 #

*that our Christianity*

*may be praise and glory before you,*

*a holy existence for us*

4

Geist, dass un- ser Chri- sten- thum vor dich ein Preis und Ruhm, vor uns ein hei- lig We- sen

#

6

6

6

6

*and practiced in good works.*

*Basso. Make us strong in faith and ardent in love;*

7

sei und sich in gu- ten Wer- ken ü- be. Im Glau- ben mach' uns stark und brün- stig in der Lie- be; in

6

#

4  
2

6

6

11 *Stand by us in our distress, give us strength in our weakness, and make us courageous in battle.*

Nö- then steh' uns bei, in Schwach- heit gieb uns Kraft, im Käm-

14 *Soprano. If the world entices us with its sins, then let us feel fear and*

pfen mach' uns hel- den- haft. Reizt uns die Welt mit Sün- den, so lass uns Furcht und

18 *restraint. If we have fallen, then set us on our feet again, and lend support to our*

Scheu emp- fin- den. Wenn wir ge- fal- len sind, so richt' uns wie- der auf, und för- d're du auf eb'- ner

22 *whole life's journey on the level path.*

Bahn den gan- zen Le- bens- lauf,

25 *Alto. Direct our senses toward heaven with persistence lest they become fond*

den gan- zen Le- bens- lauf. Zeuch uns- re Sin- nen, dass sie das Ir- di- sche nicht lieb ge-

28 *of earthly things. If all consolation departs from us in the last hour, then tell it*

win- nen, be- harr- lich him- mel an. Wenn in der letz- ten Stun- de uns al- ler Trost ver- schwind't, so sprich in

32 *richly into the depths of our heart,* *do not let us cease to cry out* *"Abba! Dear*  
 un- sers Her- zens Grun- de den- sel- ben reich- lich ein, und lass nicht ab uns zu zu- schrei'n ein Ab- ba, lie- ber

*Father!"* *and then gently close our eyes as we depart to rest.*  
 Va- ter! und drück' uns dann zu uns- rer Ruh' die mü- den Au- gen sanf- te zu.

ARIE.

Corno I.  
 Corno II.  
 Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
 Soprano.  
 Continuo.

6  
 You Christians,  
 Ihr Chri- sten,

11

*you Christians, do you want to be saved?*

ihr Chri- sten, wollt ihr se- lig sein, ihr Chri- sten, Chri- sten, wollt ihr se- lig

*Then consecrate your hearts,*

15

sein? Soweihet eu- re Her- zen ein, so wei- het eu- re Her- zen

20

*so that the Holy Spirit may dwell there within with the Father and the Son.*

ein, dass mit dem Va- ter und dem Soh- ne der heil' ge Geist, der



24

heil- ge Geist da- rin- nen woh- ne.

28

*He who abides by God's word in faith*  
 Wer Got- tes Wort im Glau- ben hält, wer Got- tes Wort im

33

*has a heart pleasing to God,*  
 Glau- ben hält, der hat ein Herz, das Gott ge- fällt,

36

das Gott ge- fällt, das Gott ge- fällt, der hat ein Herz

*a heart*

6 6 6 6 6 6 6 6 6

5 3

39

*pleasing to God.*

das Gott ge- fällt.

6 5 3 4

*Come, God Creator, Holy Spirit, visit the*

Corno I.

Corno II.

Soprano.  
(Violino I. col Soprano.)

Alto.  
(Violino II. coll' Alto..)

Tenore.  
(Viola col Tenore.)

Basso.

Continuo.

Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist, besuch' das

Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist, besuch' das

Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist, besuch' das

Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist, besuch' das

Komm, Gott Schöpfer, heiliger Geist, besuch' das

5 6

8 *hearts of your humanity; fill them with grace, since, as you know,*

Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll',

Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll',

Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll',

Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll',

Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll',

6 6 6 6

14 *we were your creation from the beginning.*

wie du weisst, dass dein' Geschöpf vorhin sein.

wie du weisst, dass dein' Geschöpf vorhin sein.

wie du weisst, dass dein' Geschöpf vorhin sein.

wie du weisst, dass dein' Geschöpf vorhin sein.

wie du weisst, dass dein' Geschöpf vorhin sein.

6 6 6 6 5 4 3